

Obsah:

3 Pod cizím nebem (Život Jevhena Malanjuka)

5 Евген Маланюк і Прага

8 Stylet a stylos

(*Стилет і стилос, Подебради, 1925*)

Modlitba (TV) Молитва

Stylet či stylos (TV) Стилет чи стилос

Životopis (TV) Біографія

Zlověstné (TV) Зловісне

Současníkům (TV) З „сучасників“

20 Herbář

(*Гербарій, Гамбург, 1926*)

Pod cizím nebem (TV) Під чужим небом

Démon umění (VD) Демон мистецтва

Exodus (TV) Исход

30 Země a železo

(*Земля й залізо, Париж, 1930*)

Varjažská balada (TV) Варязька балада

Varjažská balada (VD) Варязька балада

Neřepřemožitelnost (TV) Невичерпальність

38 Pozemská Madona

(*Земна Мадонна, Львів, 1934*)

Dumy moje, dumy... (TV) Думи мої, думи...

Praha (TV) Прага

Kyjev (TV) Київ

Pozemská Madona (TV) Земна Мадонна

48 Polykratův prsten

(*Перстень Полікрата, Львів, 1939*)

Věčné (TV) Вічне

Moravské elegie (VD) Моравські елегії

56 Мос

(*Влада, Філадельфія, 1951*)

Z vagonu (TV) З вагону

Konec ročátku (TV) Кінець початку

Vytostné (TV) Істотне

Faustovská nos (TV) Фавстівська ніч

To syn se ptá (TV) А син питає

Zkušenost (TV) Досвід

70 Pouť

(*Проца, Нью-Йорк, 1954*)

Doba (TV) Доба

Kámen (TV) Камінь

Newyorské stenogramy (TV) Нью-йоркські стенограми

Mu poděbradští (VD) Подебрадці

80 Poslední jaro

(*Остання весна, Нью Йорк, 1959*)

Dumy (TV) Думи

84 Srpen

(*Серпень, Нью Йорк, 1964*)

Praha (VD) Прага

M. Z. (TV) М. З.

Portrét (VD) Портрет

Moudrost je k ničemu (VD) Не треба мудрости

Hodina poezie (VD) Година поезії

96 Mimo sbírky a z překladů

Z cyklu Válečné pole (VD) З циклу Поле бою

Městečko (VD) Містечко

Srpen, září... (VD) Серпень, вересень...

Zas potkám tebe... (VD) Знов зустріну тебе

Konec léta (VD) Кінець літа

Anděl smrti I (VD) Ангел смерти I

Kanadský sonet (VD) Канадський сонет

Epos (VD) Епос

Léto (VD) Літо

Válka (VD) Війна

Setkání (VD) Побачення

V ročátcích světové noci (VD) В початку світової ночі

Hrubý žalm (Podle J. S. Machara) (TV)

Шорстка псалма (З Й. С. Махара)

122 Doslov (Apoštol stepní Hellady)

124 Dokumenty

126 Výběrová literatura

VD : překlad Václav Daněk

TV: překlad Tomáš Vašut